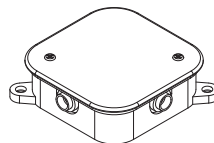
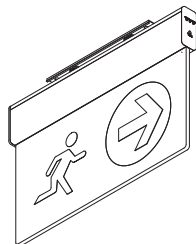


PL Oprawa awaryjna / EN Emergency Fixture / DE Notleuchte / RU Аварийный светильник / CS Nouzové svítidlo / SK Nůdzové osvetlenie / HU Vészvilágító lámpatest / HR Rezervna svjetiljka / FR Luminaire d'urgence / ES Foco de emergencia / IT Piafonia di emergenza / RO Corp de iluminat de urgență / LT Avarinis šviestuvas / LV Avārijas gaismeklis / ET Avariivalgusti / PT Luminária de emergência / BE Святильник аварійны / UK Аварийний світильник / BG Аварийна лампа / SL Zasilna razsvetljava / BS Rezervna svjetiljka / SRP Rezervna svjetiljka / SK Резервна светилка / MK Резервна светилка / MO Corp de iluminat de urgență

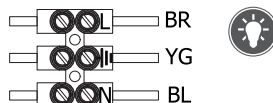
PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozékok / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LT Priedai / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксыяры / UK Аксесуры / BG Аксесоари / SL Dodatki / BS Pribor / SRP Pribor / SR Pribor / MK Додатоци / MO Accesorios



QA-SALED1-L4-08	3W	250 lm	1 h	910 g	LiFePO4 3,2V 600mAh
QA-SALED3-L4-08			3 h		LiFePO4 3,2V 1800mAh

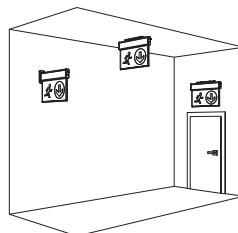
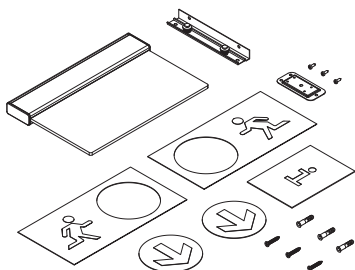


PL Schemat połączeń [przewodów elektrycznych] / EN Circuit diagram [electrical cables] / DE Schaltplan / RU Схема подключения [электрических проводов] / CS Schéma zapojení [elektrických vodičů] / SK Schéma pripojenia [elektrických vodičov] / HU Kapcsolási rajz [villamos bekötéshez] / HR Shema priključka [električne žice] / FR Schéma de câblage [câbles électriques] / ES Diagrama de conexiones [cables eléctricos] / IT Schema di collegamenti [cavi elettrici] / RO Schema conexiunilor [cablurilor electrice] / LT Sujungimų schema [elektros laidų] / LV Savienojumu [elektrības kabeļu] shēma / ET Ühenduste skeem [elektrijuhtmetel] / PT Esquema de ligações [de cabos elétricos] / BE Схема злучэння [электричных правадоў] / UK Схема з'єднань [електричних проводів] / BG Схема на свързване [на електрическите кабели] / SL Priključna shema [električnih vodov] / BS Shema povezivanja [električnih vodova] / SRP Shema povezivanja [električnih vodova] / SK Shema povezivanja [električnih vodova] / MK Поверзавка шема [на електричните врски] / MO Schema conexiunilor [cablurilor electrice]

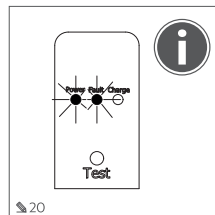
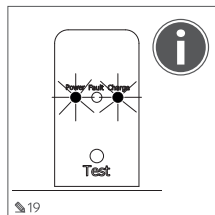
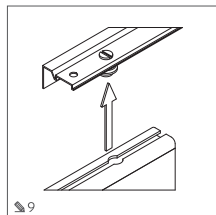
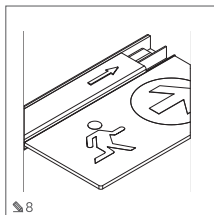
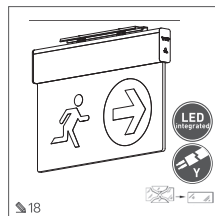
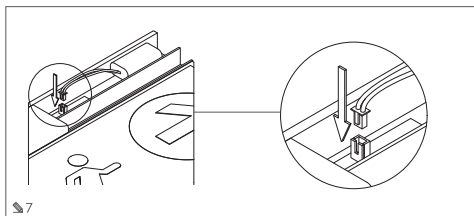
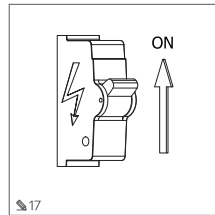
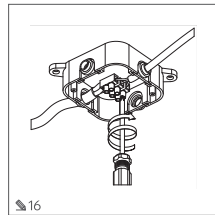
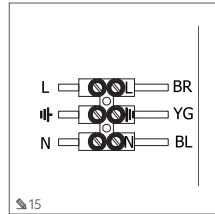
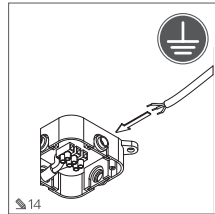
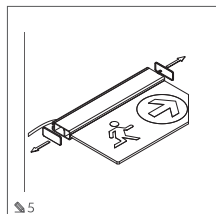
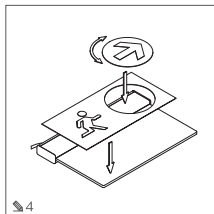
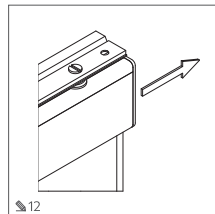
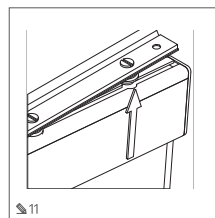
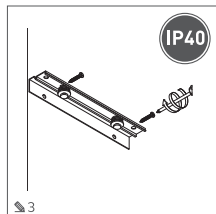
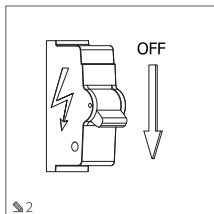
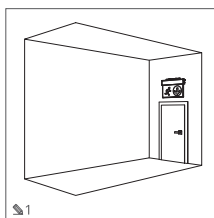


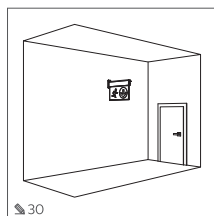
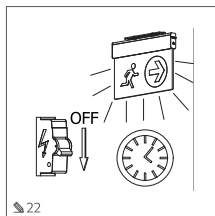
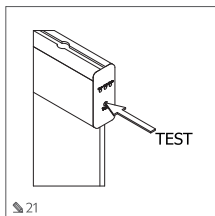
PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponentid / PT O conjunto inclui / BE Sklad komplekta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include:

PL 3 sposoby montażu / EN 3 ways of assembly / DE 3 Montagemöglichkeiten / RU 3 способа монтажа / CS 3 způsoby montáže / SK 3 spôsoby montáže / HU 3 szerelési mód / HR Tri načina montaže / FR 3 méthodes de montage / ES 3 formas de instalación / IT 3 modalità di installazione / RO 3 modalități de instalare / LT 3 montavimo būdai / LV 3 montāžas veidi / ET 3 paigaldusviisi / PT 3 modos de montar / BE 3 spôsoby montaža / BG Tri načina montaže / SRP Tri načina montaže / SK Tri načina montaže / MK Tri načini na montaž / MO 3 modalități de instalare

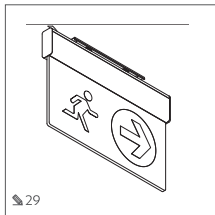
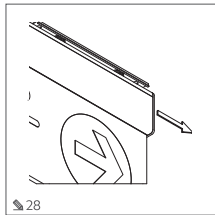
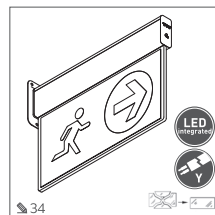
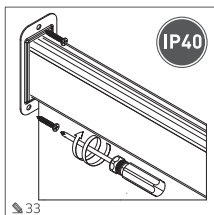
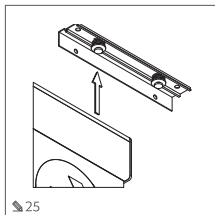
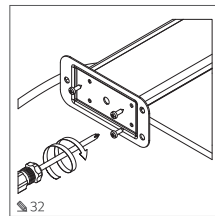
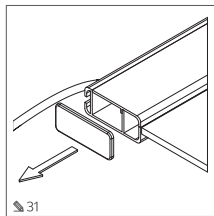


PL 1 sposób montażu / EN 1 way of assembly / DE 1 Montagemöglichkeit / RU 1 способ монтажа / CS 1 způsob montáže / SK 1 spôsob montáže / HU 1 szerelési mód / HR Jedan način montaže / FR 1 méthode de montage / ES 1 método de montaje / IT 1 modalità di installazione / RO 1 modalitate de instalare / LT 1 montavimo būdas / LV 1 montāžas veids / ET 1 paigaldusviis / PT 1 modo de montar / BE 1 cnoacaþ mantaþa / UK 1 способ монтування / BG 1 начин за монтаж / SL 1 naþin montaþe / BS Jedan naþin montaþe / SRP Jedan naþin montaþe / SR Jedan naþin montaþe / MK Eден начин на монтирање / MO 1 modalitate de instalare





PL 2 sposób montażu / EN 2 way of assembly / DE 2 Montagemöglichkeit / RU 2 способ монтажа / CS 2 způsob montáže / SK 2 spôsob montáže / HU 2 szerelési mód / HR 2 način montaže / FR 2 méthode de montage / ES 2 método de montaje / IT 2 modalità di installazione / RO 2 modalitate de instalare / LV 2 montavimo būdas / LT 2 montażas veids / ET 2 paigaldusviis / PT 2 modo de montar / BE 2 способ монтажа / UK 2 спосіб монтування / BG 2 начин за монтаж / SL 2 način montaže / BS 2 način montaže / SRP 2 način montaže / SR 2 način montaže / MK 2 начин на монтирање / MO 2 modalitate de instalare



PL 3 sposób montażu / EN 3 way of assembly / DE 3 Montagemöglichkeit / RU 3 способ монтажа / CS 3 způsob montáže / SK 3 spôsob montáže / HU 3 szerelési mód / HR 3 način montaže / FR 3 méthode de montage / ES 3 método de montaje / IT 3 modalità di installazione / RO 3 modalitate de instalare / LV 3 montavimo būdas / LT 3 montażas veids / ET 3 paigaldusviis / PT 3 modo de montar / BE 3 способ монтажа / UK 3 спосіб монтування / BG 3 начин за монтаж / SL 3 način montaže / BS 3 način montaže / SRP 3 način montaže / SR 3 način montaže / MK 3 начин на монтирање / MO 3 modalitate de instalare

20 PL Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapalają się lampki „Power” i „Charge” sygnalizując prawidłowy proces ładowania. / **EN** After connecting the feed and the battery, „power” and „charge” lights appear indicating proper charging / **DE** Nach dem Anschließen des Netzteils und des Akkus leuchten die Anzeigen „Power” und „Charge” auf, um den korrekten Ladevorgang anzuzeigen. / **RU** После подключения источника питания и аккумулятора загораются индикаторы „Power” и „Charge” указывая на правильный процесс зарядки. / **CS** Po zapojení napájení a akumulátoru se rozsvítí kontrolky „Power” a „Charge”, které signalizují správný proces nabíjení. / **SK** Po zapojení napájania a akumulátora sa rozsvietia kontrolky „Power” a „Charge”, ktoré signalizujú správny proces nabíjania. / **HU** A tápfeszültség és az akkumulátor csatlakoztatását követően a „Power” (tápfeszültség) és a „Charge” (töltés) lámpák világitanak, jelezve a helyes töltési folyamatot. / **HR** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje” i „Charge-Punjenje” svijetle kako bi označile ispravni postupak punjenja. / **FR** Lorsque l'alimentation et la batterie sont connectées, les lampes „Power” et „Charge” s'allument, signalant que la batterie charge correctement. / **ES** Cuando la corriente y la batería están conectadas se encienden los diodos „Power” y „Charge” señalando el proceso de carga correcto. / **IT** Una volta collegate l'alimentazione e la batteria, si accenderanno i led „Power” e „Charge” per segnalare il corretto processo di caricamento. / **RO** După conectarea sursei de alimentare și a acumulatorului se aprind indicatoarele luminoase „Power” și „Charge”, care indică procesul corect de încărcare. / **LV** Pirms uzslēdzot barošanas avotu un akumulatoru, uzsīdga lampiņas „Power” un „Charge”, signalizējotānchios aprie teisingu lādēšanas procesu. / **LT** Pēc strāvas padeves un akumulatora pievienošanas iedegs indikatorai „Power” un „Charge”, kas norāda uz pareizu uzlādes procesu. / **ET** Pärast toite ja aku ühendamisist sütvad märgutuled „Power” ja „Charge”, signalseerides aktiivset laadimisprotsessi. / **PT** Depois de ligar a corrente e a bateria acender-se-ão as lâmpadas „Power” e „Charge” indicando um processo de carregamento correto. / **BE** Після з'єднання електричного живлення і батареї загоряються лампи „Power” та „Charge”, щоб вказати на правильний процес зарядки. / **UK** Після підключення джерела живлення та акумулятора загоряться лампи „Power” та „Charge”, щоб вказати на правильний процес зарядки. / **BG** Когато електрозахранването и батерията са свързани, лампите Power (включване) и Charge (зарядване) ще светнат, за да покажат, че процесът на зареждане е започнал правилно. / **SL** Po priključitvi napajanja in baterije se prižgeta lučki „Power” in „Charge”, ki označujeta pravilen postopek polnjenja. / **BS** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje” i „Charge-Punjenje” svijetle kako bi označile ispravan postupak punjenja. / **SRP** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje” i „Charge-Punjenje” svijetle kako bi označile ispravan postupak punjenja. / **SR** Nakon spajanja napajanja i baterije, lampice „Power-Napajanje” i „Charge-Punjenje” svetle kako bi označile ispravan postupak punjenja. / **MK** Otkako ke se povrze napojuvanje i akumulator, svetnuvauat lambyčinite „Power” i „Charge” koi signalizirauat pravilen proces na polnjenje. / **MO** După conectarea sursei de alimentare și a acumulatorului se aprind indicatoarele luminoase „Power” și „Charge”, care indică procesul corect de încărcare.

21 PL Świecenie się lampki „Fault” oznacza błąd ładowania akumulatora, należy sprawdzić czy akumulator jest podłączony (patrz rys. 6-8). / **EN** „Fault” light indicates battery charging error. Please check if the battery is properly connected (see card 6-8). / **DE** Das Leuchten der Anzeige „Fault” zeigt einen Ladefehler des Akkus an. Überprüfen Sie, ob der Akku angeschlossen ist (siehe Abb. 6-8). / **RU** Если загорелся индикатор „Fault” это указывает на ошибку зарядки аккумулятора. Проверьте, подключен ли аккумулятор (см. рис. x-1). / **CS** Rozsvícená kontrolka „Fault” označuje chybu

nabijeni akumulátoru. Je třeba zkontrolovat, zda je akumulátor připojený (viz obr. 6-8). / **SK** Rozsvícení kontrolka „Fault“ signalizuje chybu nabíjení akumulátoru. Treba zkontrolovati, či je akumulátor pripojeny (pozri obr. 6-8). / **HU A „Fault“** lámpa jelzi az akumulátor töltési hibáját. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor csatlakoztatva van-e (lásd az 6-8 ábrát). / **HR** Kada svijetli lampica „Pogreška-Fault“ znači da se baterija puni pogrešno. Provjerite je li baterija pravilno priključena (vidi sl. 6-8). / **FR** Le témoin „Fault“ allumé indique une erreur de charge de la batterie. Vérifiez si la batterie est connectée (voir la figure. 6-8). / **ES** Cuando se enciende el diodo „Fault“ indica un error de carga de la batería. Compruebe que la batería está conectada (véase la figura 6-8). / **IT** L'accensione della spia „Fault“ indica errore di caricamento della batteria. Verificare se la batteria è collegata (vedi fig. 6-8) / **RO** Luminaea eroratorului „Fault“ indică o eroare de încărcare a acumulatorului. Trebuie să se verifice dacă acumulatorul este conectat la se vedeja fig. 6-8). / **LT** Lemputės švietimas „Fault...“ rodo akumulatoriaus įkrovimo klaidą. Patikrinkite, ar akumulatorius yra prijungtas (žiūr. Pav. 6-8). / **LV** Ja iedegas indikators „Fault“, tas nozīmē, ka uzlādēšanas laikā notika kļūda. Pārbaudiet, vai akumulatoris ir pievienots lsk. att. 6-8). / **ET** Märgutule „Fault“ süttimise tähendab aku laadimise viga. Kontrollige, kas aku on ühendatud toitevõrkuga (vt joonist 6-8). / **PT** Se a lâmpada „Fault“ se acender, isso significa que há um erro de carregamento da bateria. É necessário verificar se a bateria está ligada (ver desenhó 6-8). / **BE** Индикатор „Fault“ загорается у выпадку памылкі зарадка акумулятара. Праверце, ці падключаны акумулятар (гл. мал. x-x). / **UK** Якщо загорівся індикатор „Fault“ це вказує на помилку зарадки акумулятора. Перевірте, чи підключений акумулятор (див. рис. x-x). / **BG** Ако лампата Fault (грешка светне, това означава, че е настъпила грешка в процеса на зареждане. Проверете дали батерията е правилно свързана (вж. Фигура 6-8). / **SL** Prižgana lučka „Fault“ pomeni napako pri polnjenju baterije. Preverite, ali je baterija priključena (glejte sliko 6-8). / **BS** Kada svijetli lampica „Greška-Fault“ znači da baterija se puni pogrešno. Provjerite je li baterija povezana (vidi sl. 6-8). / **SRP** Kada svijetli lampica „Greška-Fault“ znači da u punjenju baterije dolazi do greške. Provjerite da li je baterija priključena (vidi sl. 6-8). / **SR** Kada se lampica „Greška-Fault“ uključi, baterija puni se pogrešno. Provjerite da li je baterija pravilno priključena (vidi sl. 6-8). / **MO** Saenețoarea na lambăcică „Fault“ semnifică o greșă în încărcare la acumulator. Trebuie să se verifice, dacă acumulatorul este conectat la a se vedeja fig. 6-8).

PL Pierwsze ładowanie poprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie odczapać zasilania, ani nie przeprowadzać testów świecenia awaryjnego. Po naładowaniu zaleca się przeprowadzić test pełnego rozładowania akumulatorka i po nim ponownie naładować. Czas ładowania akumulatorków po wykonaniu pełnego testu minimum 24h.

Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.
- raz dziennie sprawdzić świecenie kontrolki ładowania [19]
- raz w miesiącu sprawdzić czy cprawa świeci awaryjnie – nacisnąć przycisk TEST [21] lub odczapać zasilanie.
- raz na rok odczapać zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym [22]. W przypadku zbyt krótkiego czasu naładowania akumulatorka (minimum 24 godziny) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypadł negatywnie należy wymienić akumulatorka

Jeżeli mimo poprawnego naładowania akumulatorka oprawa nie wytrzymuje już znamionowy czas pracy awaryjnej konieczne należy wymienić akumulatorka. Sugerowana wymiana akumulatorków nie rzadziej niż co 4 lata,
- wymiana akumulatorka może wykonywać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulatorka musi być odczapać. Akumulatorka po pierwszym naładowaniu musi być regularnie dotadowany (nawet podczas składowania).

EN Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection, check the charger indicator light once a day [19] check the emergency light of the fixture once a month – press the TEST push button [21] or power off.
power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time [22]. If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.
If, despite the battery being recharged correctly, the fixture fails to last for its rated emergency operation time, ensure the battery is replaced. Replacing batteries every 4 years or more frequently is advised.
battery replacement may only be performed by a competent person
Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging [this applies to storage time too].

DE Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Notbeleuchtungen durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Vollentladetest des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufzuladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten aufgezeichnet und für Brandschutzzwecke gespeichert werden. Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte [19] Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Notbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter [21] oder schalten Sie die Stromversorgung aus. Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb [22] leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz

leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus.
Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfohlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre.
Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemmt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).

RU Первая зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста – минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей противопожарной проверки.

один раз в день проверить свет контрольного индикатора зарядки [19] один раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом – нажать кнопку TEST [21] или отключить питание.

один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме [22]. В случае срабатывания короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.

замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник. Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзаряжаться (даже во время нахождения на складе).

CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojujete napájení, ani neprovádíte testy nouzového osvětlení. Po nabití se doporučuje provést test úplného vybití baterií a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití musí trvat nabíjení minimálně 24 hodin.

Svítidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uchovávat pro potřeby protipožární kontroly, denně kontrolujte funkci – světlo kontrolky nabíjení [19] jednou měsíčně zkontrolujte, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST [21] nebo odpojte napájení.

jednou za rok odpojte napájení a zkontrolujte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času [22]. V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimálně 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončil s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabití baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií – nejméně jednou za 4 roky.

výměnu baterií smí provádět pouze kompetentní osoba. V době skladování a při transportu musí být baterie vypnutá. Baterie po prvním nabití musí být pravidelně dobíjena i při skladování.

SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepretržite 48 hod., v tom čase neodpájate napájanie, ani nevykonávate testy núdzového osvetlenia. Po nabití odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opätovne úplne nabít. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svítidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testu musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožarnej ochrany, raz denne skontrolovať svietenie kontrolky nabíjania (obr. 2), raz mesačne skontrolovať, či funguje núdzové osvetlenie – stlačiť tlačidlo TEST [19] alebo odpojte el. napätie.

raz ročne odpojte el. napätie a skontrolujte, či svítidlo po odpojení od el. napätia svieti v stanovenom čase [21]. V prípade, ak po odpojení el. napätia svítidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabíť (minimálne 24 hod.) a opäť vykonať test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeňte akumulátory.

Ak svítidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabitý, nedokáže svietiť počas stanoveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporúčame, aby ste akumulátory vymieňali aspoň raz za 4 roky.

akumulátory môže vymieňať iba kompetentná osoba. Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobku odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabití pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).

HU A lámpatestet először legalább 48 óra keresztül töltse szünet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtsa végre vészvilágítási tesztet. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátort teljesen lemeríteni és ismét teljesen feltölteni. Az akkumulátorok töltése a teljes lemerítést követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tűzvédelmi ellenőrzés céljából.

naponta egyszer ellenőrizze a töltésvisszajelző lámpa működését [19] havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest vészvilágítását - nyomja meg a TEST [21] gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vészvilágítás névleges ideig világít-e [22]. Túl rövid idő esetén töltse fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtsa végre ismét az ellenőrzést. Ha a teszt eredménye ismét negatív, cserélje ki az akkumulátort.



Ha az akkumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest vészvilágítás módban nem világít névleges ideig, akkumulátorcserére van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.


az akkumulátort kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személy cseréheti a termék raktározásakor és szállításakor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még raktározásakor is).



HR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja njeze rasvjetje. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

Jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja  19) jednom mjesečno provjerite svjetilji li svjetiljka - pritisnite tipku TEST  21) ili isključite napajanje.



Jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nožnom načinu  22). Ako je vrijeme prekratko, napuniti akumulator (minimálno 24 sata) i ponovo testirati. Ako test ponovo ne uspije, zamijeniti akumulator. Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svaki 4 godina.


Zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba. Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour l'éclairage de la lampe témoin de charge  19) une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton TEST  21) ou débranchez l'alimentation électrique.


une fois par an, coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours  22). Si la durée est trop courte, recharger les batteries (minimum 24 heures) et relancer le test. Si le test éttait à nouveau négatif, remplacez les batteries.


Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.


L'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente. La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).



ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios. Compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día  19).

Compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes; pulse el botón TEST  21) o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia  22). Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

Si a pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugierida del acumulador es cada 4 años como mínimo.


la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente. Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).




IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi.

una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa  19)

una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza - premere il pulsante TEST  21) o scollegare l'alimentazione


una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza  22). In caso di tempi troppo brevi ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati del test sono negativi, occorre sostituire le batterie. Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.


La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente. Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).



RO Prima încărcarea a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control anticendiu.

verificați o dată pe zi iluminarea luminii de control al încărcării (fig. nr.) verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST  19) sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență  21). Dacă timpul este prea scurt, încărcați bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.


Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuit. Înlocuirea sugerată a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.


Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă. În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).



LT Pirimas švietusvo įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjunkite maitinimo šaltinio ir neatlikite avarinio apšvietimo bandymų. Įkrovus rekomenduojama atlikti višą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatorių, atlikus bandymą, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Švietusvas turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.

Kartą per dieną patikrinkite įkrovos indikatorius apšvietimo (pvz. Nr.). Kartą per mėnesį patikrinkite, ar švietusvas šviečia avariniu režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST  21) arba atjunkite maitinimą.

Kartą per metus atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avariniu režimu  22). Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorius (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikite bandymą. Jei bandymas vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorius.


Jei švietusvas neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatorius tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorius ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.


Saugant ir gabenant gamini, akumuliatorius turi būti atjungtas. Akumuliatorių po pirmo įkrovimo reikia įkrauti reguliariai (net laikant).




LV Pirmajā gaismekļa lādēšanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatšlēdziet barošanas avotu un neveiciet avārijas deģšanas testu. Pēc uzlādēšanas ieteicams veikt akumulatora pilnigas izlādes testu un uzlādēt to atkārtoti, Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilniga testa veiksšanas ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.

Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatora deģšanu  19).

Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deģ avārijas režīmā — nospiediet pogu "TEST"  21) vai atslēdziet barošanas avotu.


Vienu reizi gadā atslēdziet barošanas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deģ nominālā laikā avārijas režīmā  22). Pārāk īsa deģšanas laika gadījumā uzlādējiet akumulatorus (vismaz 24 stundas) un atkārtojiet testu. Ja testa rezultāti atkal ir negatīvi, nomainiet akumulatorus. Ja, neskatoties uz pareizu akumulatoru uzlādi, gaismeklis neiztur darbibas avārijas režīmā nominālā laikā, obligāti nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk ik pēc 4 gadiem.


Akumulatoru nomainīvar veikt tikai kvalificēta persona. Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatora uzlādēšanas tas ir regulāri jāuzlādē (pat uzglabāšanas laikā).




ET Valgusti esimene laadimine peab kestma katkestamatult 48 tundi, sellel ajal toidet mitte lahti ühendada ega avarivalguse teste mitte läbi via. Peale täislaadimist on soovitatav läbi via aku täieliku tühjaks-laadimise test ja seejärel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgusti tuleb kooskõlas kohalike eeskirjadega regulaarselt testida ja testide tulemused tuleohutuse kontrolli tarbeks ilus kirjutada ning säilitada.

kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlmist  19)

kontrollida kordu kas valgusti avarii korral põleb - vajutada nuppu TEST  21) või ühendada toide lahti.

ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avariirežiimis nominaalse aja jooksul  22). Liiga lühike aia korral laadida akud (vähemalt 24 tundi) ja via test uuesti läbi. Kui testi tulemused on uuesti negatiivsed tuleb akud vahetada.

Kui hoolimata korralikult laaditud aakst valgusti enam nominaalselt avariitõõega vastu ei pea, tuleb aku kindlasti vahetada vahetada. Soovitatav aku vahetus mitte harvemini kui iga 4 aasta järel, akut võib vahetada ainult kompetentne isik

Toote ladumistest ja transporti ajal peab aku olema lahti ühendatud. Akut tuleb peesime laadimist korrapäraselt juurde laadida (iseegi ladumise ajal).



PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste

de descarga completa da batería e despois, voltar a cargárg-la. O tempo de carga das baterías após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registados e armazenados para efectos de control de protección contra incendios.

verifique a luz da lâmpada de control de um vez por dia [19]
uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST [21] ou desligue a alimentación eléctrica,
uma vez por ano, desligue a fonte de alimentación e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência [22]. Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterías (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterías.

Se, apesar do carregamento adecuado da batería, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminación de emergência, é necessário substituir a batería. Recomendase substituír as baterías pelo menos uma vez a cada 4 anos,
a batería só pode ser substituída por unha persoa competente

A batería deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A batería deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).



BE Первая зарядка лампы павінна працягвацца без перапынку 48 гадзін, тым часам не адключайце сілкаванне, не выкончайце тэстаў аварыйнага свечніцка. Пасля зарадкі рэкамэндуецца зрабіць тэст на поўнае разраджэнне акумулятара і пасля яго паўторна зарадзіць. Час зарадкі акумулятараў пасля здзяйснення поўнага тэставання - мінімум 24 гадзіны.

Лямпу неабходна рэгулярна тэставаць у адпаведнасці з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і захоўваць для супрацьпажарнага кантролю,
раз на дзень правярайце, ці гарыць лямпачка зарадкі [рис. № 1]
раз на месяц правярайце, ці гарыць лямпа аварыйна - націснуць клавішу TEST [19] або адключыць сілкаванне,
раз на год адключыць электрасілкаванне і правярайце, ці гарыць свечнічкі мінімальны час у аварыйным рэжыме [21]. У выпадку занята кароткага часу, трэба зарадзіць акумулятары [мінімум 24 гадзіны] і паўторна правесць тэст. Калі паўторна тэст паказаў адмоўны вынік, тады трэба змяняць акумулятары.

Калі нягледзячы на правільную зарадку акумулятара свечнічкі не вытрымае ўжо і мінімальнага часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба змяняць акумулятар. Прапануецца змяняць акумулятары не радзей аднаго разу ў 4 гады.
замену акумулятара можа зрабіць толькі кампетэнтная асоба

Падчас складвання і транспарціроўкі прадукту акумулятар павінен быць адключаны. Акумулятар пасля першай зарадкі павінен рэгулярна падзараджацца [нават падчас складвання].



UK Перша зарадка свіцільніка павінна трываці 48 год безперэрвно, пратягом цэлага часу не адключайце электражывленна та не выконіце аварыйнае тэставанне асвітлення. Пасля зарадкі рэкамэндуецца выконіці тэст поўнае разраджэ акумулятара і пасля чэго зноў зарадзіці. Час зарадкі акумулятара пасля выканання поўнаго тэсту - не менше 24 годіны.

Свіцільнік павінен рэгулярна правярацца відповідно до місцевих норм, а результати виробувань павінні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю,
раз на дзень правярайце індикатор зараджання [19]
раз на місць правярайце, ці свіцільнік працуе у аварыйному рэжымі - націсніть кнопку TEST [21] або відключіть джерело живлення,
раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, ці свіцільнік працуе протягом номінального часу у аварыйному рэжымі [22]. Якщо час занадто короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 годіны) і проведіть тэст повторно. Якщо тэст негативний, замініть акумулятори.

Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятара, свіцільник не працує протягом номінального часу у аварыйному рэжымі, неабходно замініти акумулятор. Рэкамэндуецца змінювати акумулятори не рідше, ніж кожні 4 роки,
замінити акумулятор може лише компетентна асоба

Під час зберігання та транспортування акумулятор неабходно від'єднати. Після першого зараджання акумулятор слід рэгулярно підзаряджати [навіть під час зберігання].



BG Първото зареждане на осветителното тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не провеждайте тест за аварийно свечение. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулятора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумуляторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветителното тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовете трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.

веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането [19]

Веднъж месечно да се провери, дали осветителното тяло светви с аварийна светлина - натиснете бутон TEST [21] или разделните захранването.

веднъж годишно разделните захранването и проверете, дали осветителното тяло светви номинално време в аварен режим [22]. В случай на твърде кратко време заредете акумуляторите (минимум 24 часа) и отново проведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумуляторите.

Ако, въпреки правилното зареждане на акумулятора осветителното тяло не издържа номиналното време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулятора. Препоръчва се подмяна на акумуляторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години.

подмяната на акумуляторите може да се извърши само от компетентно лице

По време на съхранение и транспорт на продукта акумуляторът трябва да бъде разделен. След първото зареждане акумуляторът трябва редовно да бъде зареждан [дори по време

на съхранение].



SL Prvo polnjenje svetila naj traja neprekinjeno 48 ur, v tem času ne izklapljaite napajanja in ne izvajajte preizkusov svetene v sili. Po polnjenju je priporočljivo izvesti preizkus polne izpraznitve baterije in jo nato do konca polniliti. Čas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Svetlo je treba redno preizkušati skladno z lokalnimi predpisi, rezultate preizkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole.

enkrat dnevno preverite delovanje indikatorja polnjenja [slika št.]
enkrat mesečno preverite, ali svetilo sveti v načinu v sili - pritisnite tipko TEST [19] ali odklopite napajanje,

enkrat letno odklopite napajanje in preverite, ali svetilo sveti v načinu v sili v trajanju enakem nazivnemu času [21]. Če je čas svetene prekrake, je treba polniliti baterijo [najmanj 24 ur] in ponovno izvesti preizkus. Če preizkus ponovno ne uspe, je treba zamenjati baterijo. Če svetilo kljub pravilni polnjenosti baterije ne more sveti tako dolgo, kolikor znaša nazivni čas delovanja v načinu v sili, je potrebno zamenjati baterijo. Predlog menjave baterije: ne redkeje kot na vsaka 4 leta,

menjavo baterije sme izvesti samo ustrezno usposobljena oseba
Tekom hranjenja in prevoza proizvoda mora biti baterija odklopljena. Po prvi polnjenosti je treba baterijo redno polniti [tudi med hranjenjem].



B5 Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključite napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja [19]
jednom mjesečno provjerite svijetli li svetiljka - pritisnite tipku TEST [21] ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu [22]. Ako je vrijeme prekratkо, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tokom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja [čak i tokom skladištenja] akumulator se mora redovito puniti.



SPR Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključite napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja [19]
jednom mjesečno provjerite svijetli li svetiljka - pritisnite tipku TEST [21] ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu [22]. Ako je vrijeme prekratkо, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja [čak i tijekom skladištenja] akumulator se mora redovito puniti.



SR Prvo punjenje svetiljke bi trebalo da traje 48 sati bez prekida, u to vreme se ne sme isključivati napajanje niti sprovoditi testove u panik režimu. Nakon punjenja, preporučuje se sprovođenje testa potpunog pražnjenja baterije i zatim ponovno napuniti. Vreme punjenja baterija nakon potpunog testa minimum 24 h.

Svetiljka se mora redovno testirati u skladu s lokalnim propisima, a rezultati testova se moraju zapisivati i čuvati za slučaj protipožarne kontrole.

jednom dnevnom provjerite da li se pali kontrolna lampica punjenja [slika br.]
jednom mesečno proverite da li se svetiljka pali u panik režimu - pritisnite dugme TEST [19] ili isključite napajanje,

jednom godišnje isključite napajanje i proverite da li se svetiljka pali nazivno vreme u panik režimu [21]. U slučaju prekratkog vremena, napunite bateriju (minimum 24 sata) i ponovno sprovedite test. Ako rezultat testa opt bude negativan, zamenite baterije.

Ako uspešno pravilnom punjenju baterije, svetiljka ne radi nazivno vreme u panik režimu, neophodna je zamena baterije. Preporučeno je zamena baterija ne ređe od 4 godine.

bateriju može da menja samo kompetentno lice
Tokom skladištenja i prevoza proizvoda, baterija mora da bude isključena. Nakon prvog punjenja, baterija se mora redovno puniti [čak i tokom skladištenja].



МК Първото пълнене на лампата трябва да трае 48 часа, за кое време не ја исклучуваат моќта и не ги вршат потребните тестови за осветлување. По пълнењето, се препорачува батеријата да биде целосно испразнета и повторно да се полни постојано. Време на пълнење на батеријата по комплетен тест,

Светилката треба да се тестира редовно во согласност со локалните прописи и да се складира и да се чува за заштита од пожар. секојдневно проверувајте го индикаторот за полнење [19] еднаш месечно проверете го светлото на ламбата - притиснете го копчето TEST [21] или исклучете ја моќта, исклучете го напојувањето еднаш годишно и проверете дали светилката е осветлена во номинално време во потребен режим [22]. Ако времето е премногу кратко, наполнете ја батеријата (минимум 24 часа) и пробajte повторно. Ако тестот повторно не успее, заменете ја батеријата.

Ако светилката не може да го издржи номиналното време во случај на опасност, и покрај правилното полнење на батеријата, неопходно е да се замени батеријата со нова. Предложката замена на батеријата е не помалку од секои 4 години. замена на батеријата треба да ја врши само квалификувано лице. За време на складирањето и транспортот на батеријата батеријата мора да се исклучи. По полнењето (дури и за време на складирањето), батеријата мора редовно да се полни.



MO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu regulamentele locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antiincendiu. Verificați o dată pe zi luminarea lămpii de control al încălzirii [19] Verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST [21] sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență [22]. Dacă timpul este prea scurt, încărcări bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încălzirii corecte a bateriei, acestea trebuie neapărat înlocuite. Înlocuire sugerată a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani.

Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).

PL Klasyfikacja podana na opravie oznacza:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Pierwszy segment - TYP

X - z własnym zasilaniem, Y - zasilana centralnie

**Drugi segment - TRYBY PRACY

0 - zasilana nieciagle (na ciemno), 1 - zasilana ciagle (na jasno), 2 - zespolona zasilana nieciagle, 3 - zespolona zasilana ciagle

***Trzeci segment - URZADZENIA

A- zawiera urządzenie testujące, B- zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C- zawiera tryb blokady, D - oprawa oświetlona do strefy wysokiego ryzyka, E - oprawa z niewymienialną lampą i/lub akumulatorem, F - zawiera urządzenie automatycznego testowania, G - wewnętrzny podświetlany znak bezpieczeństwa

****Czwarty segment - Czas pracy awaryjnej:

10 - 10 minut, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

EN The meaning of the rating given on the fixture

*	**	***	****
---	----	-----	------

*First box - TYPE

X - independent power source, Y - central power source

**Second box - OPERATION MODE

0 - powered non-continuously (dark), 1 - powered continuously (bright), 2 - combined powered non-continuously, 3 - combined powered continuously

***Third box - APPLIANCES

A- with test unit, B- with remote rest mode, C- with lock mode, D - high risk zone fixture, E - fixture with non-replaceable light and/or battery, F - with automatic test unit, G - internally backlit safety sign

****Fourth box - Emergency operation time:

10 - 10 min, 60 - 1hr, 120 - 2hrs, 180 - 3hrs

DE Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Erstes Segment - BAUART

X - mit eingebauter Einzelbatterie, Y - für zentrale Versorgung

**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN

0 - Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 - Notleuchte in Dauerschaltung (hell), 2 - Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 - Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung

***Drittes Segment - EINRICHTUNGEN

A - enthält eine Prüfeinrichtung, B - enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C - enthält Fernausschaltmöglichkeit, D - Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E - Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F - Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung, G - von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen

****Viertes Segment - Notbetriebsdauer:

RU Классификация на светильнике означает:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Первый сегмент - ТИП

X - с собственным питанием, Y - с центральным питанием

**Второй сегмент - РЕЖИМ РАБОТЫ

0 - прерывистое питание (темно), 1 - непрерывное питание (светло), 2 - комбинированно прерывистое питание 3 - комбинированное непрерывное питание

***Третий сегмент - УСТРОЙСТВА

A- содержит тестирующее устройство, B- содержит удаленный режим ожидания, C- содержит режим блокировки, D - светильник для освещения области высокого риска, E - светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F - содержит устройство автоматического тестирования, G - знак безопасности с внутренней подсветкой

****Четвертый сегмент - Время аварийной работы:

10 - 10 минут, 60 - 1 ч, 120 - 2 ч, 180 - 3 ч

CS Klasifikace uvedená na svítidle znamená:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*První segment - TYP

X - s vlastním napájením, Y - centrální napájení

**Druhý segment - PRACOVNÍ REŽIMY

0 - přerušované napájení (ztemnění), 1 - souvislé napájení (rozjasnění), 2 - sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 - sdružené svítidlo souvislé napájení

***Třetí segment - ZARÍZENÍ

A- obsahuje testovací zřízení, B- obsahuje režim dálkového klidu, C- obsahuje režim blokády, D - svítidlo do oblasti s vysokým rizikem, E - svítidlo s nevyměnitelným žárovkou a/nebo baterií, F - obsahuje zařízení pro automatické testování, G - vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky

****Čtvrtý - Doba nouzového režimu práce:

10 - 10 minut, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

SK Klasifikácia uvedená na svietidle označuje:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvý segment - TYP

X - s vlastným zdrojom, Y - centrálny zdroj

**Druhý segment - REŽIM PRÁCE

0 - nesvieti stále (na tmavo), 1 - svieti stále (na jasno), 2 - súprava, nesvieti stále, 3 - súprava, svieti stále

***Tretí segment - ZARIADENIA

A - testovacie zariadenie, B - diaľkový oddychový režim, C - režim blokády, D - svetlido vhodné na miesta s vysokým rizikom, E - svítidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F - automatické testovacie zariadenie, G - znútra podsvietený bezpečnostný znak

****Štvrtý segment - Trvanie núdzového režimu práce:

10 - 10 minút, 60 - 1 hod, 120 - 2 hod, 180 - 3 hod.

HU A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Első szegmens - TÍPUS

X - saját áramellátással, Y - központi áramellátás

**Második szegmens - MUNKAMÓDOK

0 - nem folytonos áramellátás (sötét), 1 - folytonos áramellátás (világos), 2 - sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 - sorba kötött, folytonos áramellátás

***Harmadik szegmens - KÉSZÜLÉKEK

A- tartalmaz készüléket tartalmaz, B- távoli pihenő módot tartalmaz, C- blokkoló módot tartalmaz, D - magas kockázatu területre szánt lámpatest, E - nem cserélhető lámpával és/vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F - automatikus tesztelő készülékkel rendelkező, G - belülről megvilágított biztonsági jel

****Negyedik szegmens - Vészhelyzeti működési idő:

10 - 10 perc, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

HR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajanje

** Drugi segment - NAČINI RADIA

0 - napajanja prekido (slijepi), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajanja prekido, 3 - složena, neprekidno napajanje

***Treci segment - UREDAJI

A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljnji režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetlička za visoko rizicu zonu, E - rasvjetla s nezamjenjivom svjetličkom i/ili akumulatore, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvijetljenjem

****Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

FR La classification indiquée sur le luminaire signifie

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Premier segment - TYPE

X - avec sa propre alimentation, Y - alimentation centralisée

**Deuxième segment - MODE DE FONCTIONNEMENT

0 - alimentation intermittente [sombre], 1 - alimentation continue [lumineux], 2 - alimentation intermittente composite, 3 - alimentation continue composite

***Troisième segment - APPAREIL

A - comprend un dispositif de test, B - comprend un mode de repos à distance, C - comprend un mode verrouillage, D - luminaire pour zone à haut risque, E - luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F - comprend un dispositif de test automatique, G - panneau de sécurité lumineux intérieur

****Quatrième segment - Durée de fonctionnement d'urgence :

10 - 10 minutes, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

ES La clasificación proporcionada en el foco significa

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primer segmento - TIPO

X - con alimentación propia, Y - con alimentación central

**Segundo segmento - MODOS DE TRABAJO

0 - alimentado de manera discontinua [oscuro], 1 - alimentado de manera continua [claro], 2 - acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 - acoplado, alimentado de manera continua

***Tercer segmento - DISPOSITIVOS

A - incluye un dispositivo de prueba, B - incluye un modo a distancia en reposo, C - incluye un modo de bloqueo, D - foco de luz para la zona de alto riesgo, E - foco con lámpara y/o acumulador no sustituibles, F - incluye un dispositivo de prueba automático, G - marca de seguridad iluminada desde el interior

****Cuarto segmento - Tiempo de trabajo en modo de emergencia:

10 - 10 minutos, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

IT La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primo segmento - TIPO

X - con alimentazione propria, Y - alimentazione centralizzata

**Secondo segmento - MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

0 - alimentato in modo intermittente [oscuramento], 1 - alimentato in modo continuo [illuminazione], 2 - combinato, alimentato in modo intermittente, 3 - combinato, alimentato in modo continuo

***Terzo segmento - APPARECCHI

A - dispone di un tester, B - con la modalità di riposo remoto, C - con la modalità di blocco, D - apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E - apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F - dispone di un apparecchio per test automatici, G - segnaletica di sicurezza retroilluminata

****Quarto segmento - Tempo di lavoro in modalità di emergenza:

10 - 10 minuti, 60 - un'ora, 120 - 2 ore, 180 - 3 ore

RO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - TIP

X - cu alimentare proprie, Y - alimentat central

**Al doilea segment - MODURILE DE LUCRU

0 - alimentat discontinuu [pe lumină], 1 - alimentat continuu [pe lumină], 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu

***Al treilea segment - DISPOZITIVE

A - include dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampă neînlocuibilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de urgență:

10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

LT Ant šviestuvo pateikta klasifikacija reiškia:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Pirmasis segmentas - TIPAS

X - su savo maitinimu, Y - maitinamas centralizuotai

**Antrasis segmentas - DARBO REŽIMAI

0 - ne nuolat maitinamas [tamsus], 1 - nuolat maitinamas [šviesus], 2 - ne nuolat sujungtai maitinamas, 3 - nuolat sujungtai maitinamas

***Trečiasis segmentas - ĮRENGINIAI

A - apima bandymo įrenginį, B - apima nuotolinio poilsio režimą, C - apima blokavimo režimą, D - apšvietimo įtaisais didėles rizikos zonas, E - šviestuvus su nekeičiamąja lempa ir [arba] akumuliatoriumi, F - apima automatinį bandymo įtaisą, G - iš vidaus apšviečiamas saugos ženklas

****Ketvirtasis segmentas - avarinio režimo laikas:

10 - 10 min., 60 - 1 val., 120 - 2 val., 180 - 3 val.

LV Uz gaismekļa norādītā klasifikācija nozīmē:

*	**	***	****
---	----	-----	------

* pirmais segments — VEIDS:

X — ar savu barošanas avotu; Y — ar centrālo barošanas avotu

** otrais segments — DARĪBAS REŽĪMS:

0 — ar pārtrauktu barošanu [tumšā režīmā]; 1 — ar nepārtrauktu barošanu [gaišā režīmā];

2 — grupēts ar pārtrauktu barošanu; 3 — grupēts ar nepārtrauktu barošanu

*** trešais segments — IERICES

A — ielver testa ierīci; B — ielver atālo miera režīmu; C — ielver blokēšanas režīmu; D — gaismeklis augsta riska zonai; E — gaismeklis ar nenomaināmu lampu un/vai akumulatoru; F — ielver automātiskās testēšanas ierīci; G — drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu

**** ceturtais segments — darbības āvrījas režīmā laiks:

10 — 10 minūtes, 60 — 1 h, 120 — 2 h, 180 — 3 h

ET Valgusti (antud) klassifikatsioon tähendab:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Esime segment - TÛÛP

X - omatoitega, Y - keskoitega

**Teine segment - TÕÕREŽIIMID

0 - mittepideva toitega [pimedalt], 1 - pideva toitega [heledalt], 2 - mittepideva kompleksse toitega, 3 - pideva kompleksse toitega

***Kolmas segment - SEADMED

A - sisaldab testeseadet, B - sisaldab kaugpuhkerežiimi, C - sisaldab blokeerimisrežiimi, D - valgusti kõrge riskitasemega piirkonnale, E - mitte väljavahetatava lambi ja/või akuga valgusti, F - sisaldab automaatset testeseadet, G - seesmise taustvalgustusega ohumärki

****Neljas segment - Avariitõõ aeg:

10 - 10 minutit, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

PT A classificação constante na luminária significa:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primeiro segmento - TIPO

X - com fonte de alimentação própria, Y - com alimentação central

**Segundo segmento - MODO DE OPERAÇÃO

0 - alimentação descontinua [modo escuro], 1 - alimentação contínua [modo claro], 2 - integrada com alimentação descontinua, 3 - integrada com alimentação contínua

***Terceiro segmento - DISPOSITIVOS

A - inclui o dispositivo de teste, B - inclui modo de repouso remoto, C - inclui modo de bloqueio, D - luminária para área de alto risco, E - luminária com lâmpada e/ou bateria não substituível, F - inclui dispositivo de teste automático, G - sinal de segurança iluminado interno

****Quarto segmento - Tempo de operação de emergência:

10 - 10 minutos, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

BE Показаная на свяцільніку класіфікацыя азначае:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Першы сегмент - ТыП

X - з уласным сілкаваннем, Y - цэнтральнае сілкаванне

**Другі сегмент - РЕЖЫМЫ ПРАЦЫ

0 - сілкуецца нястала [па-цёмнаму], 1 - сілкуецца ўвесь час [па-светламу], 2 - аб'яднаная сілкуецца нястала, 3 - аб'яднаная сілкуецца стала

***Трэці сегмент - ПРЫЛАДЫ

A - мае прыладу, якая тэстуе, B - мае дыстанцыйны рэжым спакою, C - мае рэжым блакады, D - свяцільнік для зоны падвышанай рызыкі, E - свяцільнік з незмянянай лямпай і/або акумулятарам, F - мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G - знак бяспекі з падсвятленнем унутры

****Чацвёрты сегмент - Час аварыйнага працы:

10 - 10 минут, 60 - 1 ч, 120 - 2 ч, 180 - 3 ч.

UK Класифікація, вказана на світильніку, означає:

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Перший сегмент - ТИП

X - з власним джерелом живлення, Y - центральне живлення

** Другий сегмент - РЕЖИМИ РАБОЧИ

0 - перервне живлення [темний режим], 1 - безперервне живлення [світлий режим], 2 - комбіноване перервне живлення, 3 - комбіноване безперервне живлення

*** Третій сегмент - ПРИСТРОЇ

A - має пристрій для тестування, B - має режим дистанційного очікування, C - має режим блокування, D - світильник для зони підвищеної ризику, E - світильник з незмінною лампою та/або акумулятором, F - має пристрій автоматичного тестування, G - внутрішнє підсвічування знак безпеки

**** Четвертий сегмент - Час роботи в аварійному режимі:

10 - 10 хвилин, 60 - 1 год., 120 - 2 год., 180 - 3 год.

BG Класификацията, посочена върху осветителното тяло, означава:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Първи сегмент - ТИП

X - със собствено захранване, Y - централно захранване

**Втори сегмент - РЕЖИМ НА РАБОТА

0 - захранване с прекъсване [на тъмно], 1 - непрекъснато захранване [на светло], 2 - комбинирано захранване с прекъсване, 3 - комбинирано непрекъснато захранване

*****Трети сегмент - УСТРОЈСТВА**

A – съдържа тествачко устройство, B – съдържа дистанционен режим покоя, C – съдържа режим блокада, D – осветелно тяло за зона с висок риск, E – осветелно тяло с несменяема лампа и/или акумулатор, F – съдържа уред за автоматично тестване, G – вътрешно подвесен знак за безопасност
******Четвърти сегмент - Време на аварийна работа:**
 10 – 10 минути, 60 – 1 час, 120 – 2 часа, 180 – 3 часа

SL На светилу наведена разврстitev pomeni:

*	**	***	****
---	----	-----	------

***Први сегмент - ТИР**

X - z lastnim napajanjem, Y – centralno napajano
**** Други сегмент - DELOVNI NAČINI**
 0 – napajanje s prekinitivami (na temno), 1 – neprekinjeno napajanje (na svetlo), 2 – sklopljeno, napajano s prekinitivami, 3 – sklopljeno, napajano neprekinjeno
*****Трети сегмент - NAPRAVE**
 A – vključuje preizkusno napravo, B – vključuje daljinski način mirovanja, C – vključuje način blokade, D – svetlo za območje visokega tveganja, E – svetlo z nezamenljivo lučjo in/ali z akumulatorjem, F – vključuje napravo za avtomatsko preizkušanje, G – znotraj osvetljeni varnostni znak
******Четри сегмент - Čas dela v sili:**
 10 – 10 minut, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

BS Klasifikacija navedena na kučičstu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

***Први сегмент - ТИР**

X - sa vlastitim napajanjem, Y – centralno napajana
**** Други сегмент - NAČINI RADA**
 0 – napajana prekidno (slijeplj), 1 – neprekidno napajanje (vidni), 2 – složena napajana prekidno, 3 – složena, neprekidno napajanje
*****Трети сегмент - UREDAJI**
 A – uključuje uređaj za testiranje, B – uključuje daljinski režim mirovanja, C – uključuje blokiranje, D – svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E – rasvjeta s nezamenjivom svjetliplom i/ili akumulatorom, F – uključuje automatski uređaj za testiranje, G – unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem
******Четврти сегмент - Vrijeme nužnog rada:**
 10 - 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

SPR Klasifikacija navedena na kučičstu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

***Први сегмент - ТИР**

X – sa vlastitim napajanjem, Y – centralno napajana
**** Други сегмент - NAČINI RADA**
 0 – napajana prekidno (slijeplj), 1 – neprekidno napajanje (vidni), 2 – složena napajana prekidno, 3 – složena, neprekidno napajanje
*****Трети сегмент - UREDAJI**
 A – uključuje uređaj za testiranje, B – uključuje daljinski režim mirovanja, C – uključuje blokiranje, D – svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E – rasvjeta s nezamenjivom svjetliplom i/ili akumulatorom, F – uključuje automatski uređaj za testiranje, G – unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem
******Четврти сегмент - Vrijeme nužnog rada:**
 10 - 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

SR Klasifikacija navedena na svjetiljci označava:

*	**	***	****
---	----	-----	------

***Први сегмент - ТИР**

X – sa sopstvenim napajanjem, Y – napajana centralno
****Други сегмент – РЕЖИМ RADA**
 0 – napajana samo u panik režimu, 1 – napajana konstantno i u panik režimu, 2 – povezana, napajana samo u panik režimu, 3 – povezana napajana konstantno i u panik režimu
*****Трети сегмент - UREDAJI**
 A – sadrži uređaj za testiranje, B – sadrži daljinski pripravi režim, C – sadrži režim blokade, D – svjetiljka za zonu visokog rizika, E – svjetiljka s nezamenjivom lampom i/ili baterijom, F – sadrži uređaj za automatsko testiranje, G – unutarnji osvetljen bezbednosni znak
******Четврти сегмент - Autonomija:**
 10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

МК Класификацијата наведена на шасијата значи:

*	**	***	****
---	----	-----	------

***Прв сегмент - ТИР**

X – со сопствена моќност, Y – централно напојувано
****Втор сегмент - НАЧИНИ НА РАБОТА**
 0 – напојување (празно), 1 – напојување (видливо), 2 – компактно напојување, 3 – компактно, непрекинато напојување
*****Трет сегмент - УРЕДИ**
 A – вклучува тесгер, B – вклучува далечински режим на сон, C – вклучува заклучување, D – светилка за високоризишна зона, E – светилка со неземенива светилка и/или акумулатор, F – вклучува автоматски уред за тестирање, G – внатрешна безбедност знак за осветлување
******Четврти сегмент - време итна операција:**

10 - 10 минути, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

MO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

***Primul segment - ТИР**

X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central
****Al doilea segment – MODURI DE LUCRU**
 0 – alimentat discontinuu (pe întinerici), 1 – alimentat continuu (pe lumină), 2 – combinat alimentat discontinuu, 3 – combinat alimentat continuu
*****Al treilea segment - DISPOZITIVE**
 A - include un dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampă nelocuitabilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - sorm de siguranță, iluminat din interior
******Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de avarie:**
 10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h



PL Tryb pracy „na jasno”, oprawa zasilana ciągłe – oprawa świecy zarówno podczas zasilania podstawowego jak i po jego zaniku. / **EN** The “bright” operation mode on a continuously powered fixture – the fixture is lit both during main power on and after its outage. / **DE** Betriebsart Bereitschaftsschaltung – Die Leuchte ist hell und leuchtet sowohl im Normalfall als auch beim Netzausfall. / **RU** Режим работы «светло», святильник запитывается постоянно – святильник светит как во время подачи основного питания, так и после ее завершения. / **CS** Režim práce „rozjasnění”, svítidlo je napájeno nepřetržitě – svítidlo pracuje jak při základním napájení, tak i po jeho odpojení. / **SK** Režim práce „najasno”, svietidlo je neustále napájané – svietidlo svieti, keď funguje základné napájanie, aj v prípade jeho poruchy. / **HU** „világos” munkamód, folyamatosan tápellátású lámpafoglatat – a foglatat állandó tápellátás esetén és annak hiányakor is világít. / **HR** „vidni” način rada, svjetiljka napajana kontinuirano – svjetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **FR** Mode de fonctionnement « lumineux », alimenté en continu – le luminaire s'allume pendant et après la coupure d'alimentation principale. / **ES** El modo de trabajo „iluminado”, el foco es alimentado de manera continua: el foco está encendido tanto durante la alimentación básica como después de su desaparición. / **IT** Modalità di funzionamento „illuminazione”, apparecchio alimentato in modo continuativo – l'apparecchio è acceso sia durante l'alimentazione di base che in mancanza di alimentazione. / **RO** Modul de lucru „pe lumină”, corpul de iluminat este alimentat continuu – corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării. / **LT** Švietus darbo režimas, nuolat maitinamas švietusvas – švietusvas šviečia tiek pagrindinio maitinimo metu, tiek jam nutrūkusi. / **LV** „Gaissai” darbības režims, gaismeklis ar nepārtrauktu barošanu – gaismeklis deg gan pamata barošanas laikā un pēc tās pārtraukšanas. / **ET** Töörežiim „heledalt”, valgusti on pidevalt toelt – valgusti põleb nii põhitoite kui selle kadumise ajal. / **PT** Modo de operação “claro”, luminária continuamente alimentada – a luminária emite a luz durante e após a o corte de alimentação básica. / **BE** Рэжым працы „па-светламу”, святильник сілцуецца ўвесь час – святильник гарыць як падчас асноўнага сілкавання, гэтак і пасля яго спынення. / **UK** Робота у «світлому режимі», подача безперервного живлення – святильник світить як під час основного живлення, так і після його відключення. / **BG** Режим на работа „на светло”, непрекъснато захранвано осветелно тяло – осветелното тяло свети както по време на основно захранване, така и след неговото отпадане. / **SL** Način delovanja „na svetlo”, neprekinjeno napajanje – svetila – svetilo sveti tako med osnovnim napajanjem kot tudi po prenehanju tega napajanja. / **BS** „Vidni” način rada, svjetiljka napajana kontinuirano – svjetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SR** Režim konstantnog napajanja i u panik režimu – svjetiljka se pali kako za vreme osnovnog napajanja, tako i nakon njegovog nestanka. / **MK** Vidljivostni režim, svjetiljka kontinuirano se aktivira – svjetiljka sveti istovremeno za vreme na elektriničnata mreža, kao i po njegovoto isčeznuvanje. / **MO** Modul de lucru „pe lumină”, corpul de iluminat este alimentat continuu – corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării.



PL Urządzenie wykonane w pierwszej klasie ochronności koniecznie musi być podłączone do uzziemienia! / **EN** This appliance has been designed as a 1st-protection-class appliance, which requires an obligatory protective earth connection! / **DE** Ein Gerät der ersten Schutzklasse muss geerdet werden! / **RU** Зафікено вироблене в першій класі охорони мусить бути повинне підп’якнено до уземнення! / **CS** Zařizení vyrobené v první třídě ochrany musí být povinně připojeno k uzemnění! / **SK** Zariadenia vyrobené v prvej ochranný triede musia byť pripojené k uzemneniu! / **HU** Az I. érintésvédelmi osztály szerzett végrehajtott készülék mindenképpen le kell földelni! / **HR** Uredaj proizveden u prvom stupnju zaštite mora biti priključen na uzemljenje. / **FR** Le matériel de classe I de protection doit obligatoirement être relié à la terre! / **ES** El dispositivo que un aparato fabricado en la clase 1 de protección está conectado a la tierra! / **IT** Il prodotto realizzato con il primo grado di protezione deve essere dotato di messa a terra! / **RO** Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură! / **LT** Prietaisai pagamintasi pirmoje apsaugos klasėje būtinai turi būti prijungtas prie žemėnimo! / **LV** Ierīces, kas izgatavota pirmajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt pievienotai pie zemejuma! / **ET** Seade on teostatud esimeses turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud. / **PT** O aparelho executado na primeira classe de proteção deve possuir obrigatoriamente a ligação à terra! / **BE** Прилада, вироблена в першому класі охорони від паражання електричним током, повинна бути обов’язково підключена до заземлення. / **UK** Пристрій, виконаний в першому класі захисту, повинен бути обов’язково підключений до заземлення. / **BG** Устройства от първи клас на защита: задължително трябва да бъде свързано към заземяване! / **SL** Naprava iz prvega zaščitnega razreda mora biti nujno priključena na ozemljenje. / **SR** Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje. / **BS** Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje. / **SK** Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora da bude priključen na uzemljenje. / **MK** Uredjete napravene vo prva klasa na zaštita zadolžitelno moraat da imaat zemjemo povrzuvane! / **MO** Dispozitivul realizat în prima clasă de protecție trebuie



PL Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / **EN** The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / **DE** Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / **RU** Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. / **CS** Výrobek není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech. / **SK** Výrobok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používať iba na suchých miestach. / **HU** A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használja. / **HR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima. / **FR** Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. / **ES** El producto no es resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos. / **IT** Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / **RO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. / **LT** Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitoms skysčioms. Naudokite tik sausose vietose. / **LV** Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet tikai sausās vietās. / **ET** Toode ei ole vastupidav veel või muude vedelike toimetele. Kasutada ainult kuivades kohtades. / **PT** O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / **BE** Vyráb ne uštoljiv na vodu i druge tekućine. Uporabljati samo v suhim prostorih. / **BS** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristite samo u suvim mjestima. / **SRP** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristite samo u suvim mjestima. / **HR** Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / **MO** Proizvod ne e sprongvastuava na voda ili drugi tečnosti. Uputrebuje samo na suvi mesta. / **MO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kłosem lub obudową. Wymienić popękany ekran ochronny. / **EN** Do not use the device if its lamphouse or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / **DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzschirm ersetzen. / **RU** Не использовать осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Заменить треснувший защитный экран. / **CS** Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Umyňte prasklý ochranný kryt. / **SK** Zariadenie s pokazeným tienidlom alebo pláfoom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú clonu vymenite. / **HU** Ne használjon sérült lámpaburkolat vagy foglalatú terméket. A megrepedt védőborítókot cserélje ki. / **HR** Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abadžom ili kućićem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon. / **FR** Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacer l'écran de protection éventuellement fissuré. / **ES** Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota. / **IT** Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / **RO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat. / **LT** Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeiskite sutrukusį apsauginį ekraną. / **LV** Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu korpulu vai korpusu. Nomainiet saplūkušus aizsargkrājumus. / **ET** Kahjustatud varju või korpuse peale kasutada ei tohi. Mõranded kaitseekraani välja vahetada. / **PT** Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcasa danificadas. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído. / **BE** Zabranjeno koristiti uređaj sa oštećenim abadžom ili kućićem. Zameniti prasknuti zaštitni ekran. / **MO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.



PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń. / **EN** For indoor use only. / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet. / **RU** Для использования только внутри помещений. / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti. / **SK** Na používanie iba v interiéri. / **HU** Kizárólag beltéri használható. / **HR** Koristiti samo u zatvorenom prostora. / **FR** Prévu uniquement pour intérieur. / **ES** Solo para el uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno. / **RO** Pentru utilizare doar în interior. / **LT** Škirta naudoti tik patalpų viduje. / **LV** Izstrādājums irzīmēts lietošanai iekšējās telpās. / **ET** Ainult hoonesisese kasutamiseks. / **PT** Para uso só em interiores. / **BE** Možna vykarystoŭcać tylko wewnątrz pomieszczeń. / **SK** Za izpolzovanje samo na zakriti. / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov. / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija. / **SRP** Za upotrebu samo unutar prostorija. / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija. / **MK** Za korištenje samo unutar prostorija. / **MO** Se utilizează doar în interiorul încăperii.



PL Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową. / **EN** The light source of this fixture is not replaceable; when the light source is worn out, the entire fixture must be replaced. / **DE** Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; bei Verschleiß der Lichtquelle muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden. / **RU** Источник света в этом светильнике не подлежит замене; в момент износа источника света необходимо заменить весь светильник. / **CS** Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; v případě vyčerpání světelného zdroje musí být vyměněno celé svítidlo. / **SK** Toto svietidlo má integrovaný svetelný zdroj, preto sa zdroj svetla nedá vymeniť; keď sa opotrebuje, musí sa vymeniť celé svietidlo. / **HU** Ennek a lámpatartaknak a közeli rugalmas vezetékek és kötelek sérülése esetén nem cserélhető; a fényforrás kiegészítő az egész lámpatarték ki kell cserélni. / **HR** Izvor svjetlosti ovog rasvjetnog tijela nije zamjenjiv; kad se izvor svjetlosti istroši, cijelu rasvjetu treba zamijeniti. / **FR** La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée; en cas de détérioration de la source lumineuse, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. / **ES** La fuente de luz de este foco no es sustituible; cuando la fuente de luz está gastada, no de sustituirse el foco completo. / **IT** La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa è esaurita, si deve sostituire l'intero apparecchio di illuminazione. / **RO** Sursa de lumină a acestui cor de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uza, întregul cor de iluminat va trebui înlocuit. / **LT** Šio švieslų šaltinis švieslų šaltinio nėra keičiamas; kai švieslų šaltinis susinaudoja, reikia pakeikti visą švieslų. / **LV** Ši gaismaikļa gaismas avots nav nomaināms; pēc gaismas avota nolietošanas jānomaina viss gaismaiklis. / **ET** Käselaevaga valgusti valgustusallikas ei ole välja vahetav; valgustusallik kulunud tulekogu valgusti välja vahetada. / **PT** A fonte da luz desta luminária não é substituível; no caso de desgaste da fonte da luz, deve ser substituída toda a luminária. / **BE** Krivnica svetla čgata svayčialnika ne zamjenjiva; pri zraschodavanju krivnice svetla treba zamjeniti ves svayčialnik. / **UK** Джерело світла цього світильника не замінює; в момент використання джерела світла необхідно замінити весь світильник. / **BG** Източникът на светлина е несменяем; в случай на изхабяване на източника на светлина трябва да се подмени цялото осветелно тяло. / **SL** Svetlobni vir v tem svetilu ni zamjenjiv; ko se svetlobni vir izrabji, je treba zamenjati celotno svetlo. / **BS** Izvor svjetlosti na ovaj rasvjetni nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svjetlosti istroši, treba zamijeniti cijelo rasvjetno. / **SRP** Izvor svjetlosti na ovaj rasvjetni nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svjetlosti istroši, treba zamijeniti cijelu rasvetu. / **HR** Izvor svjetlosti na ovaj rasvjetni nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svjetlosti istroši, treba zameniti celu rasvetu. / **MK** Izvorot na svetlina na ova osvetluvačko telo ne e menljivo; vo momentot na iskoristenost na izvoret na svetlina, treba da se promeni celoto osvetluvačko telo. / **MO** Sursa de lumină a acestui cor de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uza, întregul cor de iluminat va trebui înlocuit.



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung. Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Výstraha, riziko zásahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Attention, risque de choc électrique. / **ES** Advertencia: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există riscul de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sužalojimo elektros srove rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatus, sužalojamine elektrilise toki. / **PT** Advertência, risco de choque eléctrico. / **BE** Acsaerzagenje, ryzyka udaru elektrycznym tokom. / **UK** попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Ozorilno, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупреување, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există riscul de electrocutare



PL Jeżeli zewnętrzny giętki przewód lub sznur są uszkodzone, powinny być wymienione tylko przez producenta lub jego serwisanta, jako podobnie wykwalifikowana osoba, w celu uniknięcia ryzyka. / **EN** If the external flexible cable or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service technician or a similarly qualified person, in order to avoid risk. / **DE** Wenn die externe flexible Leitung beschädigt ist, sollte sie nur durch den Hersteller oder seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden. / **RU** Если внешний гибкий кабель или шнур питания повреждены, они должны быть заменены только производителем или работником его сервисной службы, либо квалифицированным специалистом, во избежание риска. / **CS** Pokud je poškozen vnější ohebný vodič nebo kabel, smí být vyměněn pouze výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku. / **SK** Aby sa zabránilo možnému riziku v prípade, že je poškodený vonkajší flexibilný kábel, musí sa vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis, alebo osoba, ktorá má podobnú kvalifikáciu. / **HU** Ha a külső rugalmas vezeték vagy kábel megsérült, az azt a kárhozatos elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervize, vagy azonos képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki. / **HR** Ako je vanjski elastični kabel ili užje oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisni ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjeglo rizik. / **FR** Si la partie souple extérieure du câble ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé que par le fabricant ou l'un de ses techniciens de maintenance, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque. / **ES** Si el conducto flexible externo o el cable están dañados, deben ser sustituidos solo por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificación equivalente a fin de evitar riesgos. / **IT** Se il cavo flessibile esterno o la corda sono danneggiati, equivalento essere sostituito esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili, per evitare ogni rischio. / **RO** Dacă cablul sau șnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare. / **LT** Jei išorinis lankstus kabelis ar laidas yra pažeistas, siekiant išvengti rizikos, juos turėtų pakeisti tik gamintojas ar jo remontų centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo. / **LV** Ja ārējais elastīgais vads vai kabelis ir bojāts, lai izvairtos no riska, smī valpine pāndauš juos nūr oon no vīgastaudu tūleš, seu, vāltimēsis, ainul tooā vū tema teinēnduse tūtoā vū sarnase kvalifikācijuosiku isku poot vāā vahetada. / **PT** Caso o cabo flexível exterior ou cabo normal seja danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponível só no fabricante ou seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar riscos. / **BE** Kall vonkavni gntki prevod ili šnur pašhodžavan, tada ih moguće zamjeniti isključivo proizvođač ili njegov servisni ili podobna usretno kvalificirana osoba, da se spreči nevarnost. / **BS** Ako su vanjski fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, mora ih zamijeniti proizvođač ili servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. / **SRP** Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, treba da ih zamjene proizvođač ili servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. / **SR** Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, treba da ih zamene proizvođač ili servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. / **MO** Dacă sursa de lumină se va uza, întregul cor de iluminat va trebui înlocuit.

izbežgao rizik, / **MK** Дoкoлoкy нaвoрoштeнoт извoткaн кaмeлo кoнeцe сe oштeтeнe, трeбa дa бидaт зaмeнeтe сo спeциjaлнoгo кaбeлa, дoстaпeн сaмo кaк прoизвoдитeлoт или нeгoвoгo сeрвисeр, oднoснo вискo кoнфигурaнo лицe, сo цeл дa сe избeжe oпaснoст, / **MO** Dacá cablul sau şnurul flexibil exterior este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.



PL Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использования электрооборудования. Дополнительная информация на www.gtv.com.pl / **CS** Symbol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místo sběru výsledků elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, melyet elektromos berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található / **HR** Simbol označava da je proizvod opasnost kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEET. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos į šiaunautos elektrikos įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamiem atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietas ir: www.gtv.com.pl / **ET** Sümbool tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtlikult jäätmena, mis tuleb elektriseadmete vastuvõtupunkti ühistöörieesmärkele üles anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos elétricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl / **BY** Симвал пазначае, што прадукты класіфікуюцца як шкодная ахадка, якія належаць адаць у пункт прыёму выкарыстанага электраабсталявання. Падабраяная інфармацыя на сайце www.gtv.com.pl / **UA** Символ вказує, що продукт класифікований як небезпечний відход, який повинен бути доставлений в пункт збору для використання електрообладнання. Додаткова інформація на www.gtv.com.pl / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхабено електрическо оборудване. Повеќе информација на: www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek gazvrščen kot nevaren odpadnik, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljene električne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BA** Simbol označava da se proizvod klasifikira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **ME** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **RS** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MK** Simbol označava deka proizvodot e klasificiran kao opasen otpad koji mora da se odstrani na za sabiranje na koristenia elektricna oprema. Poveќе informacii na www.gtv.com.pl / **MO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

COLORS

PL Objaśnienia użytych symboli / **EN** Explanation of the symbols used / **DE** Erklärung verwendeter Symbole / **RU** Пояснения к используемым символам / **CS** Vysvětlení použitých symbolů / **SK** Legenda použitých symbolov / **HU** Az alkalmazott szimbólumok magyarázata / **HR** Objašnjenje korištenih simbola / **FR** Des explications sur les symboles utilisés / **ES** Explicación de los símbolos utilizados / **IT** Spiegazione dei simboli utilizzati / **RO** Explicarea simbolurilor utilizate / **LT** Naudojami simboli paaiškinimas / **LV** Izmantoto simbolu paaiškinājums / **ET** Kasutatud sümbolite selgitus / **PT** Legenda de símbolos utilizados / **BE** Луазначне выкарыстаных знакаў / **UK** Пояснення використаних символів / **BG** Обяснение на използваните символи / **SL** Pojasnila uporabljenih simbolov / **BS** Objašnjenje simbola / **SRP** Objašnjenje simbola / **SR** Objašnjenje simbola / **MK** Objašnjenje za korištenite simboli / **MO** Explicarea simbolurilor utilizate

BK
PL Czarny / **EN** Black / **DE** Schwarz / **RU** Черный / **CS** Černý / **SK** Čierna / **HU** Fekete / **HR** Crni / **FR** Noir / **ES** Negro / **IT** Nero / **RO** Negru / **LT** Juoda / **LV** Melns / **ET** Must / **PT** Preto / **BE** Чорны / **UK** Чорний / **BG** Черен / **SL** Črni / **BS** Crn / **SRP** Crn / **SR** Crn / **MK** Црн / **MO** Negru

BR
PL Brązowy / **EN** Brown / **DE** Braun / **RU** Коричневый / **CS** Hnědý / **SK** Hnedá / **HU** Barna / **HR** Smeđi / **FR** Marron / **ES** Marrón / **IT** Marrone / **RO** Maro / **LT** Ruda / **LV** Brūns / **ET** Pruun / **PT** Castanho / **BE** Карычневы / **UK** Коричневий / **BG** Кафяв / **SL** Rjavi / **BS** Smeđ / **SRP** Smeđ / **SR** Smeđ / **MK** Кафева / **MO** Cafeniu

BL
PL Niebieski / **EN** Blue / **DE** Blau / **RU** Синий / **CS** Modrý / **SK** Modrá / **HU** Kék / **HR** Plavi / **FR** Bleu / **ES** Azul / **IT** Blu / **RO** Albastru / **LT** Mėlyna / **LV** Zils / **ET** Sinine / **PT** Azul / **BE** Ciel

/ **UK** Блакитний / **BG** Син / **SL** Modri / **BS** Plav / **SRP** Plav / **SR** Plav / **MK** Син / **MO** Albastru

YG

PL Żółto-zielony / **EN** Yellow and green / **DE** Gelbgrün / **RU** Желто-зеленый / **CS** Žluto-zeleň / **SK** Žlto-zelená / **HU** Sárga-zöld / **HR** Žuto-zelena / **FR** Vert et jaune / **ES** Amarillo-verde / **IT** Giallo-verde / **RO** Galben-verde / **LT** Geltona/žalia / **LV** Dzeltens/zāls / **ET** Kollane-roheline / **PT** Amarelo-verde / **BE** Жoйтo-зeлeный / **UK** Жoвтo-зeлeний / **BG** Жълто-Зeлeн / **RS** Rumeno-zele / **BS** Žuto-zele / **SRP** Žuto-zele / **SR** Žuto-zele / **MK** Жoлтo-зeлeн / **MO** Galben-verde

RD

PL Czerwony / **EN** Red / **DE** Rot / **RU** Красный / **CS** Červený / **SK** Červená / **HU** Piros / **HR** Crveni / **FR** Rouge / **ES** Rojo / **IT** Rosso / **RO** Rosu / **LT** Raudona / **LV** Sarkans / **ET** Punane / **PT** Vermelho / **BE** Чeрны / **UK** Чeрвоный / **BG** Чeрeн / **SL** Rdeči / **BS** Crven / **SRP** Crven / **SR** Crven / **MK** Црeвeн / **MO** Roșu

GR

PL Szary / **EN** Grey / **DE** Grau / **RU** Серый / **CS** Šedý / **SK** Sivá / **HU** Szürke / **HR** Sivi / **FR** Gris / **ES** Gris / **IT** Grigio / **RO** Gri / **LT** Pilka / **LV** Pelēks / **ET** Hall / **PT** Cinzento / **BE** Шeрый / **UK** Шeрый / **BG** Сив / **SL** Siv / **BS** Siv / **SRP** Siv / **SR** Siv / **MK** Сив / **MO** Sur

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalacje może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacja należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy potoczyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkretów i kotków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczaj dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu skóry z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstających w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstających w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przecięp pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakaikolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl i w deklaracjach zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and studs appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons.

The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an einer Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильники нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подпадает под гарантийные требования.

Produkt соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающему основы для энергетической маркировки и положениям, интегрирующим их в национальное законодательство. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podľa návodu k obsluze.

- Než pristúpite k instalácii, udrzte alebo opravte zařízené, vždy vypnete napájené.
- Instaláciu môže provádieť pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepripojte svítidlo ke zdroji pod napätím. Najprv pripojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízené nainstalujte na nestabilním podkladě nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevňení. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízené k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízené přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (lokální teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízené pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5%.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízené kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízené provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízené (v rozporu s tímto návodem). Jakákoli modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízené. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svetidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabraňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5%.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobca alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (stárnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Vyrobok spĺňa poŕiadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým poŕiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésээрű használatára és biztonságos üzemeltetésére érdekében kövesse a használati útmutatót,

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelés kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (lőbék között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő lámpegyűjtő közelébe közelelni. A lámpatestet először a lámpegyűjtőhöz kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Hasznájon mindig az adott felülethez megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet [-25 °C környezeti hőmérséklet].
- A belföldi rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerrel és oldószerrel használatára nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weboldalon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem felel a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetészerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkokért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi, a garancia a kémiai és fizikai (lőregezés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különösképpen az Európai Parlament és a Tanács (EÚ) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiainkábbeszerelésének meghatározásáról és a nemzeti jogba áttültetett rendeleteknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelőségi nyilatkozatokban található.

HR

Za pravilno korištenje i sigurnu rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiplje i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpicе, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koje su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izvaji o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web www.gtv.com.pl y en las declaraciones de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).

- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso degli apparecchi). Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Priți întodeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întodeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întodeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminis pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparările sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea neconștientă (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantia se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisyimą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimas gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintis darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančių reikalavimus.
- Neliesti įtamposių elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilių arba virpėjimų linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (įpangindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipo tinkamus varžtus ir kaiščius.
- Prietaisai prie paviršiaus tvirtinamasis varžtus visada reikia tvirtinti priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenudryta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (lapkinos temperatūra +25° C).
- Vidiniams naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu

skudrėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčių kontakto su elektrinėmis dalimis.

- Nudryta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonės dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vieta.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijos versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisingų esmės taisyklių ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl dirbtinai atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už dėl kokius struktūrūs ar technines specifikacijas pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produkts atitinka Europos Sąjungos teisės aktu reikalavimus, visų pirmą 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 2017/1369, nustatantį energijos ženklinio procedūrą ir nacionalinę teisę į įgyvendinančius teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izstādējiet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnei) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievel skrūves, kurās piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamas darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšējai ierīcei apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Neļaujiet šķīdriņam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegta jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošai instrukcijai, nepilnvarotai personai veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām (ES) 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarkējuma satvaru un likumus, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas var atrast tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijās.

ET

Õige kasutaja ja seadme otu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teinudusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolimast vti parandamist tuleb toide alati vāja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diodeid).
- Pinge all olevat valgust ei tohi toetlekuja ühendada, Kõigepealt tuleb valgusti toetlekuja ühendada ja alles seetjärg vörgutoetga.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinnal) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna ligilte sobivaid kruvisid ja tüübid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töotemperatuura. Kui teitesti antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesiseseks kasutuseks mõeldud seadmetele hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsetele materjalidele või lahustitega. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoo vöivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunktiaga.
- Elektrotehnilistele toodetele kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustajaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garantii ei hõlma juhtedga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toetvörgu ülepõngetest tulenevaid vigu. Tootja ei kannva vastutust seadme ebaõige juhendamisega mitte kooskõlas oleva kasutamise tuleneva tekinud vigustega ja kahjuste eest. Ükskõik milline konstruktsioon või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme töid, Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad nähtajate muutused (vananemine,

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povežite svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suvo krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izbogajite se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5 %.
- Ob vprašanih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirožnih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (starenje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (UE) 2017/1369 of dne 4. julija 2017. v zvezi s postavitvijo okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredbo prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavah o skladnosti.

BS

Za pravilno koriščenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistiše/održavajte suhom krpom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pri svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 of 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno koriščenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite

tiple i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.

• Uvijek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.

- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čiščenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suvu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pri svega Uredbu Evropskog parlamenta i Sveta (UE) 2017/1369 of 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usaglašenosti.

SR

Za pravilno korištenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tipe i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktualne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pri svega Uredbu Evropskog parlamenta i Sveta (UE) 2017/1369 of 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nadete na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usaglašenosti.

MK

So ćel da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno radovanje na instalacijama, sledite go uputstvo za radoba.

- Seokash isklucite go napojuvanjeto pred da počnete so instalacija, održuvanje ili popravki na uredot.
- Instalacija može da je pravat samo soodvetno kvalifikovani lica.
- Instalacija treba da bude izvršena vo soglasnost so vakežice propisi.
- Da ne se dirajate elementite pod napon (tjuka i svetlećike LED diodi).
- Svetlećikoto telo ne sme da bude povrzano go napojuvanje pod napon. Privin, povrzete go svetlećikoto telo so napojuvanjeto o potosa so elektricn napon.
- Uredot ne sme da se montira na podloga koja e nestabilna ili podložna na vibraciji.
- Za različnitate materijali (substrati) potrebni se različni sruvacki elemente. Seokash upotrebujevatje zavrtki i štipki koje se pogodni za vidot na podlogata.
- Seokash ćvjesto zategnete gi zavrtkite što go privrćuvajte uredot na površninita.
- Ne je nadmuvnjate dozvoljena radoba temperatura. Osven ako ne e poinaku navedeno, uredot e dizajniran da radovi vo normalni uslovi (temperatura +25 °C).
- Održuvanje/ćišćenje na uredot za vntrnašnja upotreba treba da se izvieduva so suva krpa bez upotreba na abrazivniti materijali ili rastvoruvacki. Izbegnuvatje kontakt na tečnostosa so elektricniti delovi.
- Dadenata moćnost i prozračniti flukso možat da variruat +/-5%.
- Dokolko imate somneži povrzniti so instalacija ili upotreba na uredot, ve molime kontaktirajte go proizvođitelot ili prodajno mesto.
- Tekovniti verziji na uputstvo za upotreba na elektro-ćehnickite proizvodi se dostapni na web stranata na distributerot www.gtv.com.pl.

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатставата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (старење, покоптување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата кои произлегуваат од законодавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот [EU] 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обележување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб-страницата www.gtv.com.pl и во декларацијата за сообразност.

MO

Њн scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Оприји întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Гаранția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Гаранția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Гаранția се referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese химичке или физичке (limbătrânire, îngălbénire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac објектот revendicărilor de гаранție.

Продуктот њнепнеште керите ле глслагтеи Униии Еуропене, њн специал Регулamentul Parlamentului European și al Consiliului [UE] 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

